BRIEF ARTICLES AND ANNOUNCEMENTS

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MEXICO, MEXICO

Escuela de Verano: Cursos para Estudiantes Extranjeros

SEGUNDO AÑO. DOS CICLOS:
12 de julio a 25 de agosto; 26 de julio a 9 de septiembre

Propósitos de la Universidad Nacional al Organizar Estos Cursos

La universidad se propone ofrecer con esta escuela una oportunidad a los extranjeros, y en especial a los norteamericanos que se dedican a la enseñanza del castellano en los Estados Unidos, para que afirmen y amplíen sus conocimientos en esta lengua, y para que, además, visiten la República Mexicana y se familiaricen con las costumbres y la vida de un país de tradición latina.

La arquitectura colonial española tiene en México muchos de sus más bellos ejemplares, que datan de los siglos XVI, XVII y XVIII. Este estilo arquitectónico tuvo en el país elementos peculiares que lo distinguen de las construcciones de allende el Atlántico. Ciudades como México, Puebla, Querétaro, Morelia, tienen singular interés desde el punto de vista monumental, y consideradas como ciudades del pasado.

El virreinato español de México alcanzó extraordinario florecimiento. En cualquier orden de actividad percibe el viajero la huella del esplendor colonial. La poesía lírica mexicana, lo mismo que la prosa, ocupa, sin duda, en la literatura española e hispanoamericana, un lugar distinguido.

Organización de la Escuela

Los cursos de la Escuela de Verano que ofrece la Universidad Nacional de México se dan en la ciudad de México, y constan de dos ciclos: uno que comenzará el 12 de julio para terminar el 25 de agosto, y otro que comenzará el 26 de julio para terminar el 9 de septiembre. En los dos ciclos se enseñarán, con poca diferencia, las mismas materias.

El programa está combinado de manera que los dos ciclos puedan hacerse por el mismo grupo de alumnos que quieran duplicar el esfuerzo del estudio.

Los cursos se darán en el edificio que ocupan la Rectoría de la Universidad y la Escuela de Altos Estudios, calle del Licenciado Verdad, esquina de la Avenida Guatemala, a partir del 12 de julio. Las oficinas de la Dirrección de la Escuela de Verano se hallan instaladas en el mismo edificio, en el Departamento de Intercambio Universitario.

Dirección y Profesorado de la Escuela de Verano

Rector de la Universidad Nacional de México: Antonio Caso, doctor honoris causa de la Universidad de Río Janeiro (Brasil), miembro del Instituto Internacional de Sociología de París y de la Academia Mexicana.

Director de la Escuela: Pedro Henríquez Ureña, doctor en filosofía y letras, catedrático de la Universidad.

Consejero: Federico de Onís, doctor en filosofía y letras, catedrático de las Universidades de Salamanca (España) y Columbia (Estados Unidos).

Secretario: Manuel Romero de Terreros, Marqués de San Francisco, miembro de las Academias Mexicanas de la Lengua y de la Historia.

Prosecretario: Daniel Cosío Villegas, catedrático de sociología en la Universidad, presidente de la Federación Internacional de Estudiantes.

PROFESORES

Abel J. Ayala, ex Director General de Instrucción Pública.

Luis A. Baralt, Jr., doctor en filosofía y letras de la Universidad de la Habana, maestro en artes de la Universidad de Harvard (Estados Unidos).

Adolfo Best, inspector general de cursos de dibujo en la Secretaría de Educación Pública.

Honorato Bolaños, catedrático de historia en la Universidad.

Alfonso Caso, catedrático de filosofía en la universidad.

Luis Castillo Ledón, director del Museo Nacional de Arqueología, Historia y Etnología.

Eduardo Colín, ex catedrático de literatura en la Universidad.

Daniel Cosío Villegas.

Jorge Juan Crespo, catedrático de idiomas en la Universidad.

Carlos Días Dufoo, Jr., catedrático de filosofía en la Universidad.

Jorge Enciso, Inspector de Monumentos Artísticos.

Ofelia Garza, profesora de castellano en la Universidad.

Ricardo Gómez Robelo, Subjefe del Departamento de Bellas Artes en la Secretaría de Educación Pública.

Carlos González Peña, catedrático de castellano en la Universidad, miembro de la Academia Mexicana.

Palma Guillén, profesora de psicología en la Escuela Normal de Maestras.

Pedro Henríquez Ureña.

Alba Herrera y Ogazón, profesora de la Escuela Nacional de Música.

Manuel Ituarte, catedrático de arquitectura en la Escuela de Bellas Artes de México.

Vicente Lombardo Toledano, catedrático de filosofía de la Universidad.

Ramón Mena, Jefe del Departamento de Arqueología del Museo Nacional.

Tomás Montaño, catedrático de idiomas en la Universidad.

Miguel Palacios Macedo, catedrático de historia en la Universidad.

Carlos Pellicer Cámara, catedrático de castellano en la Universidad.

José Pijoán, catedrático de la Universidad de Toronto (Canadá), antiguo profesor de la Escuela Superior de Arquitectura de Barcelona, y de la Escuela de España en Roma (artes plásticas).

Manuel Romero de Terreros.

Salomón de la Selva, catedrático de idiomas en la Universidad, excatedrático de lenguas romances en Williams College (Estados Unidos).

Jaime Torres Bodet, catedrático de literatura en la Universidad.

Julio Torri, catedrático de literatura en la Universidad.

Luis G. Urbina, catedrático de literatura en la Universidad.

Materias de Los Cursos

LENGUA

Gramática española (varios cursos a diversas horas).

Fonética española.
Filología: Historia y geografía del español.
Lectura e interpretación de textos españoles.
Conversación y composición españolas (varios cursos a diversas horas).

LITERATURA

Literatura española: Cervantes; El drama de los siglos de oro; El drama en los siglos XIX y XX; La novela en los siglos XIX y XX.
Literatura hispanoamericana: Figuras principales de la literatura en las Antillas. la América Central y la América del Sur.
Literatura mexicana.
Literatura comparada: La literatura francesa moderna y sus relaciones con la española y la hispanoamericana.

GEOGRAFÍA E HISTORIA NATURAL

Geografía de México.
Geografia de la América Latina.
Fauna y Flora de México.

LA VIDA Y LA HISTORIA DE LA AMÉRICA ESPAÑOLA

La vida en la América española.
Historia de la América Latina.
Historia de México.
Organización política y jurídica de México.
La educación de México, su historia y sus tendencias.

ARTES PLÁSTICAS Y MÚSICA

Arte español.
Arte mexicano (arquitectura, pintura y escultura).
Artes menores, coloniales y populares, en México.
Arqueología mexicana.
La canción mexicana.

ENSEÑANZA COMERCIAL

Correspondencia y métodos comerciales.
Taquigrafía española.

Certificados

Certificados de Asistencia.—Los estudiantes que hayan asistido a más del 80 per cent de las clases dadas sobre una materia recibirán certificado de asistencia.

Certificado de Aprovechamiento.—Los estudiantes que hayan sustentado exámenes u otras pruebas de aprovechamiento indicadas por el profesor de la materia que cursen, y hayan sido aprobados, recibirán certificados de aprovechamiento.

Inscripciones y otros gastos

Los estudiantes deberán inscribirse en la secretaría de la Escuela de Verano, en el edificio de la Rectoría de la Universidad Nacional de México.

Los derechos de matrícula son:

(1) Por un curso de 5 horas semanales, 10 pesos mexicanos.
(2) Por un curso de 3 horas semanales, 6 pesos mexicanos.
(3) Por un curso de 2 horas semanales, 4 pesos mexicanos.

Viajes

El Gobierno de México hará a los estudiantes de los cursos de verano el descuento de cincuenta por ciento del transporte en territorio mexicano, en los ferrocarriles nacionales, a saber: de Ciudad Juárez a México, de Piedras Negras a México, de Nuevo Laredo a México, de Manzanillo a México, de Veracruz a México.

Los estudiantes que deseen aprovechar este descuento deberán dirigirse, para obtenerlo, a los Cónsules mexicanos en los Estados Unidos, o, ya en México, a la Dirección de la Escuela de Verano, en la Rectoría de la Universidad.

Secretaría

Para inscripciones provisionales, definitivas y nuevos detalles, escríbase al señor Director de la Escuela de Verano, Departamento de Intercambio Universidad Nacional, calle del licenciado Verdad, México, D. F.

COLLEGE OF THE PYRENEES

A Vacation School in Spain, July 16 to August 12, 1922, in Coöperation with the University of Barcelona and the Colegio International of Barcelona

American Directors—

Srta. Carolina Marcial Dorado, Barnard College, New York.

Prof. M. Romera-Navarro, University of Pennsylvania, Philadelphia.

Aims—The ideal is personal contact and the constant absorption not only of the technique of the language but of the ideas, customs, life, point of view of the Spanish people.

Methods—Instruction will be practical as well as academic. There will be lectures, classroom drills, conversation classes and close contact with the Spanish instructors and others in dormitories, dining hall, recreation grounds and social gatherings, where only Spanish will be spoken.

Officers of Instruction—

Antonio Rubió, Doctor en Filosofía y Letras, Professor of Spanish Language and Literature, University of Barcelona.

José V. Amorós, Doctor en Filosofía y Letras, Professor of Spanish History, University of Barcelona.

Antonio de la Torre del Carro, Doctor en Filosofía y Letras, Professor of History of Spanish Art, University of Barcelona.

M. Romera-Navarro, Licenciado en Filosofía y Letras, Assistant Professor of Spanish Literature, University of Pennsylvania.

Carolina Marcial-Dorado, Master in Arts, Associate in Spanish, Barnard College.

Demetrio Nalda, Doctor en Filosofía y Letras, Professor of Spanish Literature, Instituto General y Técnico, Cádiz.

Natalia Marcial de Jiménez, Maestra de las Escuelas del Centenillo, Jaén

Officers of Administration —

Dr. Valentín Carulla, President of the University of Barcelona.

Miss Melissa Cilley, Directora del Colegio Internacional, Barcelona.

Srta. Carolina Marcial-Dorado, Dean.
Lcdo. M. Romera-Navarro, Secretary.
Dr. Maximino Luanco, Resident Physician.
Doña Benigna Rodríguez, Matron.

Course of Study

History of Spanish Literature—An attempt is made in this course to outline the chief periods of Spanish literature, to define the more important forms, and to illustrate both by the reading of typical works. *Dr. Don Antonio Rubió*

Modern Spanish Literature—A general study of contemporary literature (1898–1922). Novel, drama, poetry, and short story; oral and written discussions on modern Spanish authors and their works. *Dr. Don Antonio Rubió*

History of Spain.—A general survey of the history of Spain and Spanish civilization. Lectures and discussions in Spanish. *Dr. Don Antonio de la Torre del Cerro*

Sociological and Industrial Development of Spain—A practical course studying at first hand the social problems and industrial conditions in the peninsula. *Dr. Don Antonio de la Torre del Cerro*

History of Spanish Art—A survey of the most important periods of Spanish architecture, sculpture and mural paintings. *Dr. Don José V. Amorós*

Spanish Painting—Study of the works of the leading Spanish artists from the Renaissance to Zuloaga. *Dr. Don José V. Amorós*

Spanish Syntax, Composition and Conversation—A course designed to improve the student's ability in oral and written Spanish. *Lcdo. Romera-Navarro*

Elements of Spanish Pronunciation—A theoretical and practical course: bases of Castilian pronunciation, study of sounds in isolation and in combinations. *Srta. Doña Carolina Marcial-Dorado*

Literature of the Golden Age—An intensive study of Don Quijote, with reading and conversation. *Lcdo. Romera-Navarro*

Advanced Readings on Spanish America and Commercial Spanish—Reading of one book on Spanish America and one commercial textbook. *Lcdo. Romera-Navarro*

Methods of Teaching Spanish—A study and discussion of the methods of learning Spanish and of the devices best suited to develop the thinking power and facility of expression of the student. *Srta. Doña Carolina Marcial-Dorado*

Conversational Courses—Small groups will be formed to practice Spanish conversation. Building up systematically an everyday vocabulary.

THE MIDDLEBURY SCHOOL OF SPANISH

Conducted by Middlebury College June 30–August 17, 1922

The school is under the direction of Professor J. Moreno-Lacalle as in the past years. Courses are offered in the following branches: The teaching of Spanish, Synonyms and Antonyms, The Classic Drama, Contemporary Spanish-American Literature, Intonation, Expression and Rhythm, Spanish Realia, The Realist

Novel of the XIX Century, Drama of Martínez Sierra, Novel of Ricardo Leon, History of Spanish Art, Phonetics, Grammar, Composition, Conversation, Introduction to the Study of Spanish Literature, Social and Business Correspondence, Appreciative Study of Spanish Music, Linguistic Psychology, Romantic Writers of the XIX Century, Spanish Art.

What may probably be considered as the largest single group of Spanish educators ever gotten together in an institution in this country will be gathered in the Spanish School next summer. Professor Moreno-Lacalle is the Dean of the School. Doctor Cesar Barja, who has taught in the Spanish School in the last two sessions, after receiving his doctor's degree from the University of Madrid, was sent by the Spanish government to France, England, Germany, and Russia to make a special study of the literatures of those countries, and upon completing his studies in Europe he was delegated by his government to make similar investigations in this country in Harvard and Columbia. Doctor Barja is considered one of the most polished Spanish orators now in this country, and is the author of a volume of poems, and a history of the Spanish literature which will be used as one of the textbooks in the Spanish School. Miss Maria Diez de Oñate, a graduate of the Conservatory of Music of Madrid, from which she obtained a first prize in piano, is one of the assistants in the Spanish Department and will again teach this summer. One of her courses will be on Spanish Folk-Lore Music, the first of its kind ever attempted in the United States. Miss Francisca Martínez, who has taught in the Spanish School since the Summer Session of 1919, is the head of the Spanish Department of the New York State Teachers' College in Albany.

Courses in Spanish-American Literature.—The courses in Spanish American Literature will be under the direction of Doctor Victor A. Belaunde, who is the representative in the United States of the University of San Marcos in Lima, Peru, the oldest in the western hemisphere, where since the time when he received his Ph. D. he has taught philosophy, political science and international law until 1918, when he was appointed Minister Plenipotentiary of Peru, in Uruguay. Doctor Belaunde is now lecturing on Hispano-American Literature in Columbia University, is the editor of two illustrated magazines in Lima, a Corresponding Fellow of the Royal Spanish Academies of the Language and History, and the author of literary, historical and political works. The courses in History of Spanish Art and Spanish Realia will be in charge of Doctor Primitivo Sanjurjo of Cornell University, one of the most prominent poets and playwrights of the younger Spanish generation, several of whose works have been translated into different languages; one of his dramas is to be produced in New York in the near future.

Miss Milagros de Alda, who taught here in the summer of 1920, comes from the Board of Extension Studies in Madrid, where she is now teaching, to assist Professor Moreno-Lacalle in his phonetic courses; she enjoys the distinction of being the only woman phonetician in Spain at the present time. Miss Filomena Fuentes is a graduate of Ciseneros College in Madrid and was an instructor in the International Institute of Girls and of the College of San Isidro in Madrid, from which she was appointed principal of the Business School in Port, Portugal. She is now teaching in the National Park Seminary, Forest Glen, Maryland. Miss Carmen Castilla, who is inspector of public schools

in Spain, came to this country last winter delegated by her government to undertake special pedagogical investigations and is now teaching in Smith College. Señor Francisco Aguilera of Williams College is a graduate of the University of Santiago, Santiago, Chile, by which he was sent to this country with a scholarship to pursue post-graduate studies in pedagogy. Miss Lillian Knight of the class of '24 has been appointed Secretary to the Dean of the Spanish School of 1922.

ACTIVITIES OF THE INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS

Series of Lectures.—During the spring of this year the following series of lectures was given by specialists on subjects of general interest to the members of the Instituto:

I. Escultura Española

Four illustrated lectures by Don J. Pijoán, of the University of Toronto, former Secretary of the Institut d'Estudis Catalans, Professor in the Escuela Española de Arqueología en Roma, author of "Historia del Arte," etc.

March 21—1. La escultura primitiva
March 22—2. La escultura greco-romana
March 23—3. La escultura medieval
March 24—4. La escultura moderna

II. Literatura Española

Eight lectures by Don Federico de Onís, Professor of Spanish Literature, Columbia University.

April 5—1. El Cid
April 6—2. Lázaro de Tormes
April 7—3. Don Quijote y Sancho
April 19—4. Don Juan
April 20—5. Pedro Crespo
April 21—6. Segismundo
April 26—7. Martín Fierro
April 27—8. Conclusión: Teoría del esfuerzo puro

The Library.—A select circulating library of modern Spanish literature is in the process of establishment that will include the best contemporary literature as well as valuable scientific and critical works. By means of a mail-order service, the use of the library will be open to all *active* members residing either in or outside of New York.

Affiliation of Clubs.—The Instituto is organizing an affiliation of the Spanish clubs in schools and colleges of the United States. A circular letter was sent out in the month of March setting forth the following advantages to be offered to affiliated clubs:

On April 23 of every year, the occasion of the "Fiesta de la Lengua Española," the medal of the Instituto de las Españas will be awarded to a pupil of each club for the best essay on Cervantes or his work.

From time to time lecturers will address the clubs on topics relating to Hispanic culture. For this purpose an excellent collection of lantern slides is available at the office of the Instituto.

The Instituto will distribute among the clubs its own publications as well as others which it receives occasionally from Spanish authors.

Fiesta de la Lengua Española.—On Monday evening, April 24, at Columbia University, the Instituto observed the anniversary of Cervantes' death. A complete account of this event will appear in the October HISPANIA.

Publications.—The following publications of the Instituto have appeared:

Lectures on the Teaching of Modern Languages, delivered by Professor L. A. Wilkins while in Spain.

"Lo que se puede ver en España," a lecture by Don Joaquín Ortega.

The Instituto has also received in manuscript form the complete works of the celebrated Chilean poetess Gabriela Mistral. This publication has been undertaken on the initiative of the teachers of Spanish in the United States as a tribute to the authoress, who is, herself, a teacher, and the work will thus serve as a bond of friendship between the two Americas. Inasmuch as no complete edition of the works of this famous authoress has yet been printed, this publication of the Instituto will be a distinct contribution to Spanish literature.

PROFESSOR FORD HONORED BY FRANCE

Professor J. D. M. Ford, one of our Consulting Editors, who is this year Harvard's Exchange Professor at the University of Paris, has been honored by the University of Toulouse, which on March 21st, 1922, conferred upon him the degree of Docteur es Lettres (honoris causa). On that same occasion the medal of the University of Paris was presented to him by Professor Jeanroy, who had been sent to Toulouse as the special delegate from the Sorbonne.

Professor Ford has been giving two courses at the Sorbonne, both counting for the Agrégation: a series of lectures, in French, on *La littérature espagnole de la deuxième moitié du XVe siècle,* and a *cours privé* on the *Amadís de Gaula.*

On March 29th, Professor Ford lectured for the *Mancomunitat de Catalunya* in the *Institut d'Estudis Catalans.*

COMMITTEE FOR THE PURCHASE OF REALIA

Pursuant to the vote of the Association at its annual session last December, Professor C. P. Wagner, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan, has been appointed to make purchases of *realia* for our members while he is in Spain this summer. Those of our members who wish him to secure such material for them should communicate with him not later than June 5th at Ann Arbor, and not later than July 15th at the *Centro de Estudios Históricos,* Madrid. In all cases, what is wanted should be stated clearly, and with the request sufficient money should be sent to cover the purchase.

JOHN D. FITZ-GERALD,
President.

SPANISH ENROLLMENT FIGURES

The following figures of registration in Spanish classes will be of interest in connection with those that we have hitherto published. At the beginning of the present academic year the three institutions mentioned below had the registration indicated.

Evanston Township High School	215
New Trier High School	300
University of Illinois	1,355

The following table of the enrollment in the different foreign languages in the twenty-eight high schools of New York City, as of March 1, 1922, will show that despite the rumors that Spanish is falling off in the East, it is actually higher than it was on October 4, 1921, in New York City, when the total reached 31,517 as against 28,339 of the year before. It will also show that the registration in Spanish is higher than the registration in any other language,—despite the fact that French, German, and Latin also show steady advances as over the figures of last Fall. For purposes of comparison we are giving the tabulations for October 15, 1920; October 4, 1921; and March 1, 1922.

ENROLLMENT IN THE DIFFERENT FOREIGN LANGUAGES IN THE 28 HIGH SCHOOLS OF NEW YORK CITY:

OCTOBER 15, 1920

Term	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	Totals
French	5,438	4,029	3,560	2,902	1,694	1,165	206	90	19,084
German	....	....	....	....	....	24	11	25	60
Greek	48	31	39	29	19	2	....	....	168
Italian	72	36	13	12	6	5	....	....	144
Latin	4,564	3,083	2,502	1,841	1,162	954	290	126	14,522
Spanish	9,961	7,190	4,603	3,160	1,691	1,367	217	150	28,339

OCTOBER 4, 1921

Term	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	Totals
French	6,065	4,310	4,410	3,017	1,699	1,297	233	146	21,247
German	903	653	30	....	....	....	....	....	1,586
Greek	37	20	26	17	15	5	....	....	120
Italian	197	61	64	23	8	14	5	....	372
Latin	5,232	3,783	3,245	2,125	1,323	992	276	182	17,158
Spanish	10,176	7,068	6,305	4,056	2,039	1,431	202	140	31,517

MARCH 1, 1922

Term	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	Totals
French	6,119	5,410	4,658	3,599	1,914	1,446	207	147	23,500
German	1,486	720	479	67	....	....	....	....	2,752
Greek	54	40	20	29	10	13	....	....	166
Italian	159	139	48	43	10	....	....	....	399
Latin	5,879	4,502	3,360	2,591	1,479	1,103	227	261	19,402
Spanish	9,357	8,519	6,377	4,809	2,171	1,634	175	186	33,228